AÑO XLI (2.ª EPOCA) NUM. 1971 SABADO 3 DE ENERO DE 1925

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La Casa mas acreditada y preferida de los Mallorquines

MIGUEL DE GUZMAN

MALAGA—Exportación especial y esmerada de

Pasas - Uvas de Conserva - Vinos Finos

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: GUZMAN-MALAGA

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN

Francia: Mr. J. ROSSELLÓ, 7 Rue Lecourbe-LONS-LE-SAUNIER (Jura)

PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús **La Coqueluche** dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,

J. TORRENS.—SÓLLER.

GRANDES BODEGAS

de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacía falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

	Ptas.
Valdepeñas, 14 grados	0'70
Rioja, 14 id.	0'70
Blanco seco, 14 id.	0'80
Mancha, 13 id.	0'60
Mallorquín, 11 y medio	0'50
Champañeta, especial de la casa, 14 grados	0'90
Moscatel superior	1'50

Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50 céntimos el litro.

En toda clase de vinos hay claretes y tintos.

Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

RAMÓN ROTGER CALLE DEL MAR, 102 SÓLLER

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation ❁ Commission ❁ Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adrèsse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reune todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

IMPORTATION ⊂ COMMISSION ⊂ CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS ▪ PRIMEURS ▪ LÉGUMES

Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1ER

Máquinas para coser y bordar

las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corses, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

EXPEDITION DE

FRUITS & PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

PRINCIPAUX CENTRES

	Télégrammes	Téléphone
Mayol	Saint-Chamond	— 2.65
	Cavaillon	— 1.48
	Chavanay	— 2
	Boufarik	— 1.11

F. MAYOL & FRÈRES

Saint-Chamond (Loire)

(MAISON CENTRALE)

SPÉCIALITÉS: cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes a couteau, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc., etc.

Maison recommandée. Fondée en 1916. Emballages trés Soignés.

Actuellement: Oranges et Mandarines d'Algérie.

TRANSPORTES Y ADUANAS

Antonio Mayol y C.ª

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los paises.

Casas { CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
Cette — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo refente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM
COMERCIANTE
Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE
BANQUEROS
SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmerdorf

Maison d'Expéditions de **Fruits** et **Primeurs**

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège social à CERBÈRE (Pyrées-Orientles)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉPHONE:
Cerbère N.º
Cette N.º 4.08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT
Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:
TRASBORDO — CERBÈRE
TRASBORDO — PORT-BOU
Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbot et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos

PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

AÑO XLI (2.ª EPOCA) NUM. 1971 SABADO 3 DE ENERO DE 1925

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

LA SEÑORITA

FRANCISCA FORTEZA FORTEZA

falleció en esta ciudad en la madrugada del día 29 de Diciembre de 1924

A LA EDAD DE 22 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(A. E. R. I. P.)

Su desconsolada madre, D.ª Catalina Forteza; afligidos hermanos, D. José y don Juan; tía, D.ª María Forteza; tía política, D.ª Catalina Forteza; primos y primas, primos y primas políticos, y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, lo que tendrán como un especial favor.

Los Excmos. y Rdmos. Señores Obispos de Mallorca, Lérida y Gerona, se han dignado conceder, respectivamente, 50 días de indulgencia por ada misa, comunión o parte de rosario que se aplicare en sufragio del alma de la finada.

D.ª ANA RIPOLL ESTADES

Falleció en esta ciudad el día 31 de Diciembre próximo pasado

A LA EDAD DE 74 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus atribulados hijos: D. Bartolomé, D. Cristóbal y D. José; hijas políticas: D.ª Catalina Oliver, D.ª María Busquets, D.ª María Coll y D.ª Antonia Castañer; nietos; hermanas: D.ª Antonia y D.ª Paula; hermanos políticos: D. Bernardo Castañer y D. Damián Castañer: sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes, participan participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan presente a la finada en sus oraciones y asistan al funeral que en sufragio de su alma se celebrará en esta Parroquia el próximo lunes, día 5, a las nueve y media de la mañana, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

Los Excmos. y Rdmos. señores Obispos de Mallorca, Lérida y Gerona, se han dignado conceder, respectivamente, 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma de la finada.

D. JOSÉ MARÍ TORRES

ha fallecido en esta cindad, a las seis de la mañana de hoy, día 3 de Enero de 1925

A LA EDAD DE 80 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus afligidos esposa: D.ª Isabel Frau Borrás; hijos: D.ª Eulalia, D. Pedro, D.ª María, D.ª Magdalena, D. Bartolomé, D. José y D. Antonio; hijos políticos: D. José Adrover, D. Antonio Arbona, D.ª Esperanza Arbona y D.ª María Depetris; nietos y nietas; primos, primas y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican su asistencia al funeral, que tendrá lugar en la Parroquia el próximo lunes, día 5, a las ocho y media de la mañana, o que de otro modo tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 31 de Diciembre de 1924

COMENTARIO

Pocas horas antes de finalizar el año, nos hallábamos en la sala capitular de nuestro Ayuntamiento, junto con los señores que forman la Comisión Permanente. Dióse comienzo a la sesión; íbamos a estar pronto listos.

La canturrea soporífica del acta de la sesión anterior iba entumeciendo el espíritu. De súbito, dos detonaciones profundas, que nos despavilaron. llevaron el espanto a todos los reunidos. ¿Qué pasaba? Al punto llenaron el ámbito las notas del para nosotros ya clásico paso doble de «Los Gavilanes», y volvió a renacer la tranquilidad. Era la banda de música que hacía un pasa-calle de propaganda para el teatro de la «Defensora Sollerense».

Esto, más un extenso expediente del Secretario y del Interventor sobre una transferencia de crédito, para poder pagar los gastos del pleito del «affaire» *Ca 'n Massana*, y un conato de discusión sobre las mejoras que hay en la actualidad sobre el tapete, fueron las únicas cosas que nos fué dable recoger de esta sesión.

Poca cosa, en verdad; pero... no hubo más. Dejemos, pues, el comentario para otra vez.

LA SESIÓN

A las 8'10, en punto, principió. La presidió el señor Alcalde, D. José Ferrer, y asistieron a la misma D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó, Tenientes, y D. Arnaldo Casellas, suplente.

ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Miguel Rosselló, Director de la música de capilla de la iglesia parroquial, 125 ptas. por la asistencia de dicha agrupación a las funciones religiosas celebradas durante el año de 1924 y que acostumbra costear el Ayuntamiento. Al Sindicato de Riegos de esta ciudad, 70 ptas. por suministro de agua de las fuentes denominadas de *S' Olla*, y de *S' Uiet*, durante el año 1924, para riego de calles y árboles. A D. Juan Jaume, 76'00 ptas. por diversas reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos propios del Municipio, desde el día 21 de Junio último hasta la fecha. A D. Guillermo Valls, 524'00 ptas. por la confección de un traje de paño para cada uno de los guardias municipales diurnos y otro para el conserje de la Casa Consistorial. A don Ramón Rotger, 112'00 ptas. por 400 kgs. de alfalfa suministrada para manutención de los caballos propios del Municipio. A don Jerónimo Ripoll, 30'20 ptas. por varios objetos de su tienda de espartería suministrados para servicio de la brigada municipal de obras.

Se dió cuenta de una solicitud, fecha 27 del actual, promovida por D. Juan Casasnovas Casasnovas, en súplica de permiso para construir un edificio-cochera en un solar de la calle del Obispo Colom.

La Comisión resolvió pasarla a estudio de la de Obras.

Se dió lectura a una comunicación, de fecha 26 del actual, remitida por el Ilustrísimo Sr. Administrador de Rentas públicas de esta provincia, mediante la que manifiesta haber tenido a bien aprobar las Ordenanzas de exacciones para el actual ejercicio económico de 1924 a 1925, correspondientes a los diferentes arbitrios municipales.

La Comisión se dió por enterada.

Se acordó vender a D. Gabriel Suau, por la cantidad de 23 ptas., un lote de madera, e ingresar dicha suma en la Caja municipal.

También se acordó vender a D. Guillermo Calvo un árbol existente en el camino denominado *d' Es Noguerá*, por la cantidad de 12 pesetas e ingresar dicha suma en la Caja municipal.

Igualmente se acordó vender a D. Bernardino Celiá varios árboles existentes en el ensanche, no urbanizado, del Cementerio católico, por la cantidad de 120 pesetas, e ingresar dicha suma en las arcas municipales.

Se dió cuenta de un expediente instruído acerca de la conveniencia de verificar una transferencia de crédito de un Capítulo a otro del Presupuesto municipal vigente, al objeto de poder satisfacer las costas ocasionadas por el pleito de este Ayuntamiento contra D. Gabriel Darder y otros vecinos beneficiados por la mejora de embellecimiento de la calle de San Jaime, en el cual constan los siguientes informes:

Uno emitido por el Secretario en el que expresa dicho funcionario haber estudiado detenidamente la posibilidad de efectuar la transferencia de crédito mencionada, de cuyo examen resulta que no existe inconveniente en que aquélla se efectúe, pudiendo tener efecto sin extralimitación alguna y sin infracción legal que corregir. Se razonan minuciosamente dichos extremos y termina el documento expresando que, sin perjuicio para ningún servicio ni para el interés municipal, puede realizarse la transferencia propuesta.

Otro emitido por el señor Interventor en el cual manifiesta que del examen llevado a cabo por aquella Intervención resulta que en el Capítulo 10, artículo 2.º, figura consignada la cantidad de 16.171'26 pesetas para atender al pago de los gastos para estudio y obras preliminares para la canalización y abastecimiento de aguas potables y jornales y materiales a invertir en la construcción de nuevas fuentes y cañerías, cuyo crédito, a juicio de aquella Intervención, es excesivo, pues en la fecha actual no se ha satisfecho del mismo cantidad alguna y por el tiempo que falta hasta fin del presente ejercicio es de suponer no se invertirá la totalidad, por cuyo motivo cree dicho funcionario que procede traspasar del mencionado artículo al Capítulo 9.º artículo 10, la cantidad necesaria para el pago de la deuda expresada.

Y, por último, se leyó un extensísimo dictamen de la Comisión de Hacienda en el cual se emite la solución para realizar la transferencia de crédito ideada por la Comisión Permanente, advirtiendo que, de ser aceptada, debe, después de acordada por la Comisión Permanente, anunciarse al público a efectos de reclamación por término de quince días; reclamaciones que, de presentarse, deben formularse ante el Pleno del Ayuntamiento, que es quien debe definitivamente aceptarla aprobarla o rechazarla.

La Comisión, enterada de dichos informes, acordó de conformidad con la solución propuesta por la Comisión de Hacienda.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Terminado el despacho de la orden del día, el Sr. Casellas interesó de la Presidencia se activara la colocación del farol en la calle del Obispo Colom, que la Permanente ocordó fuera colocado en dicho sitio por la falta que hace.

El señor Presidente prometió se cuidaría del asunto a fin de que se le imprimiera la mayor actividad.

El mismo Sr. Casellas preguntó si se había hecho alguna averiguación para encontrar las aguas sucias que contaminaban las del pozo de D. Lorenzo Roses.

Se acordó que la Comisión de Obras

D.ª FRANCISCA RULLÁN MIR

falleció en esta ciudad el día 27 de Diciembre último

A LA EDAD DE 87 AÑOS

habiendo recibido los Auxilios Espirituales

(E. P. D.)

Sus afigidos hermano político, D. Antonio Tarrasa; sobrinos, D. José, D.ª Antonia y D.ª Margarita; sobrinos políticos, D.ª Magdalena Tarrasa y D. Jaime Morell; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

efectúe una visita y que dictamine luego sobre este particular.

El Sr. Lizana dijo que otros vecinos se quejan a su vez de que los desagües de la almazara de *Ca'n Roses* les ensucian las aguas de sus pozos, contestándole el Sr. Casellas que hace varios años que dicha almazara no trabaja. Tal vez pudieran proceder estas aguas sucias que comparecen en sus pozos de otras almazaras: de la de *Ca'l Bisbe* o de la de *Ca's Curial*.

Prolongóse algo más la discusión, en la que también intervino el señor Alcalde, llegando a la conclusión de que mientras no se arregle seriamente el mal de las alcantarillas, continuamente se tendrán los mismos asuntos a resolver, y que serán inútiles cuántas visitas realice la Comisión de Obras. En este punto de la discusión, los tres señores que intervenían mantenían su respectivo punto de vista, que nosotros recogimos últimamente en estas columnas.

En este estado, para poder continuar la discusión con carácter particular y ratificando el acuerdo de que la Comisión de Obras visite estos pozos contaminados, el señor Presidente levantó la sesión. Eran las nueve menos diez.

Futbolístiques

Els darrers partits

Amb els equips que han desfilat aqueixes festes pel camp del *Marià Sportiu* pot quedar-ne ben satisfeta la afició sollerica. Tots han estat equips potents, de joc excel·lent, d'execució i d'intel·ligència. Amb una paraula: hem vist jugar a futbol, i d'una manera que els nostres, malgrat la seva inagotable voluntat de no arrufar-se davant ningú, s'han hagut de doblegar i d'interrompre la llarga sèrie d'empats que, d'uns mesos an aquesta part tan sovint registràvem.

No obstant, els resultats obtenguts, encara que adversos, mirant la alta classe dels contrincants hi ha que donar-los com a bons. Passem an el de diumenge, dia 28, amb el *F. C. Mallorquin*.

F. C. Mallorquin 2
Marià Sportiu 1

S'aliniaren els equips en la següent forma, arbitrant el jugador del *Marià* Sr. Joan Pizà.

F. C. Mallorquin: Mir—Moll, Llull—Manolo, Togores, Bonet—Felaní, Caubet, Jordi, Deyà. Sancho.

Marià Sportiu: Marquès—B. Caselles, García—Gay, Fullana, Bauzà G.—Puig, Deyà, Velasco, Mas, Borràs,

El primer temps transcorregué igualadíssim, amb bona tasca de tots, sense que ningún dels bàndols conseguís marcar. El joc era bell i correcte, però dur i rapidíssim, mes, com de costum, fins al segon temps quan vengué el primer gol no s'avivà l'interés del públic, que prest esdevengué frenètic entussiasme que es contagià ràpidament als jugadors.

En Puig, ja en el segon temps, i jugant formidablement d'extrem dret engegà d'enfora un centre-xut fort, i col·locat a l'àngul que amb prou penes pogué aturar En Mir. Poc després a un impetuós i ben duit avanç de la davantera blau-groga l'interior esquerra, el més perillós de tots, aconseguí el gol d'un xut fortíssim que no pogué retenir En Marquès per la seva violència. Els nostres se llançaren decidits a conseguir l'empat i ho feren de tot, animats pel públic. Se tregueren quantre el *Mallorquin* 3 corners en breu temps, i dues excel·lentíssimes ocasions les perdé En Velasco per excés d'acometividat i de individualisme.

A la fi en mig de la formidable pressió del nostres un defensa mallorquí incorregué en *penalty*, que En Caselles B. convertí en gol d'un xut fortíssim i ben col·locat a l'àngul, que el porter ni tan sols pogué veure.

Però durà ben poc l'alegria, perque, apenes centrada la pilota, i quan mitjos i defenses encara no s'havien col·locats en el seu lloc, arrancaren els *mallorquins* impetuosament, i l'interior esquerra, després de drib·blar a un parell dels nostres, completament descol·locats, facturà un xutàs enorme, imparable, desde pocs metres, tot-sol a davant En Marquès indefens, que no pogué fer sinó desviar-la un poquet, sense evitar que arribàs a la xerxa. Aquest fou un gol dels de bon de veres.

I ja quedaren així, per més que la pressió alterna d'uns i altres feia semblar que es marcaria d'una i altra banda més gols, puix la lluita era de les que fan època. Basta dir que durant els vint minuts darrers se llençaren quantre el *Mallorquin* 3 corners i 5 quantre els nostres. Aquests no presentaven perill imminent puix ni un fou perillós per casualidat, i per això probablement els nostres defenses (que tot el segon temps estigueren colossals) no vacil·laven a cedir-los.

En camvi els que llençaven En Borràs i En Puig donaven uua sensació de perill formidable, puix llençats cenyidíssims damunt porta, la pilota anava d'un cap a l'altre llarg temps davant el gol, fent vibrar el públic amb la emoció del moment. Moltes ocasions se perderen per falta d'una tripleta central serena i intel·ligent.

Els darrers 10 minuts foren un domini completíssim dels nostres que arribava a l'embotellament, però la manca de sort, o la de decisió o de ciència malograren les nombroses ocasions d'aconseguir l'empat.

I amb una derrota dels colors marians, la primera desde el 21 de Setembre, encar que fos per la mínima diferència. En Pizà tocà el siurell per que acabàs el partit.

Del *Mallorquí*, se distingí la davantera, molt homogènea i cohesionada, destacant-se l'interior esquerra, que en les seves escapades era perillosíssim. Les altres línies corresponien molt bé, essent la defensiva poc menys que inexpugnable.

Dels nostres se distingiren En Deyà, En Puig, En Borràs, En García i En Caselles. La mitja flaquetjà bastant puix el centre, ocupat p' En Fullana, fou moltes vegades insuficient per contrarrestar els avanços ordenats de la tripleta atacant contrària. Però creim que an En Fullana, a un lloc de tanta responsabilidat, no se li pot exigir res més: per ara li falten seguredat i col·locació.

No obstant, poques vegades havíem vist jugar tot el *Marià* amb tanta voluntariosidat i tantes ganes.

El dia de cap d'any

Regional F. C. (Reserva) 4
Marià Sportiu 1

A les ordres del conegudíssim referée col·legiat, Sr. Joaquim Llauger, qui ostentava en son gec rivetejat la insígnia del Col·legi, s'aliniaren dijous decapvespre, dia de Cap d'Any, per solemnisar amb un encontre extraordinari l'any deportiu en el camp dels nostres, els dos *teams* indicats, en la següent forma:

Regional F. C.: Pizà—Terrasa, Roca—Ordax, Morey A., Sastre—Jordi, Prieto, Vich, Vallés, Carrasco.

Marià Sportiu: Marquès—Martorell A., Martorell F.—Gay, Vicens, Fullana—Arbona, Mas, Puig, Deyà, Velasco. El segon temps jugà En Borràs d'extrem dret.

De sortida ja atacà el *Regional* amb una impetuosidat poc menys que irresistible. Hi havia bé pasta per desconcertar els nostres, que, aguantant heroicament, saberen contrarrestar durant els primers mortals 10 minuts la enèrgica pressió dels regionalistes, posant a la defensiva, casi tot l'equip. En molt poc temps se llençaren quantre els nostres 2 corners.

Però aviat, a una bona aclarida dels mitjos, correspongué la davantera sollerica amb un avanç perillós haguent d'aturar el porter del *Regional* el primer xut del capvespre. A partir d'aquí el joc se igualà bastant, puix si era més constant la presió regionalista, en camvi les freqüents escapades dels nostres davanters, d'En Puig especialment, dugueren en moltes ocasions el perill davant la porta del *Regional*. Els davanters sollerics, davant porta, jugaven amb una serenidat i precisió que poques vegades havíem pogut apreciar en ells, i si no eren gaire estilistes ni científics en els avenços, en el moment oportú sortien xuts formidables que podia salvar En Pizà únicament a força de sebre i de molta sort.

Així ès que En Marquès encara no havia hagut de treure cap pilota i En Pizà ja n'havia tretes quatre, i totes de perill, sobre tot una que venia d'un xut fort i col·locadíssim d'En Puig, que hagué de desviar difícilment a corner amb un arriscat *plongeón*.

Més el primer gol fou a favor del *Regional* i vengué d'un centre-xut de l'extrem dret, molt llunyà, però fort i perillosíssim per la seva trajectòria. Solament un porter d'afavorida estatura o molt bon saltador hagués pogut evitar-lo.

Respongueren els nostres amb enèrgica reacció, però esta vist que estaven molt de desgràcia. Després d'un avanç rapidíssim i molt ben duit, que enganyà a mitjos i defenses adversaris, amb la porta poc menys que descuberta En Puig empalmà a dues passes un xutot dels seus que, mancat de precisió per l'ímpetu, prengué alt, fregant la barra.

I poc després de fer En Marquès una bona parada vengué el segon gol del *Regional*, un gol purament de desgràcia en que els defenses taparen el porter, i que tengué per causa que una pilotada perillosa que En Marquès retornava amb el peu rebotà a les cames d'En Martorell F. que estava molt a prop, i d'aquesta manera s'introduí el gol, que fou inevitable.

No es desanimaren els nostres, qui atacaren amb més coratge que mai, i després de passar a mitjos i defenses contraris, duguent la pilota En Puig a velocidat fantàstica, sortí oportunament En Pizà i tirant-se als seus peus conseguí evitar el gol, que tot hom ja veia fet.

Moments més tard, un xut d'En Velasco anà a barra. Els regionalistes se llençaren a l'atac de bell nou. En Marquès retornà molt bé un xut, hagué de cedir-se un corner, i poc més tard l'extrem dret tornà a xutar a gol, i el tornà fer, de la manera que havia obtengut el primer del capvespre. I ja estam 3 a 0 a favor del *Regional*.

En Pizà hagué de *plongear* novament i amb fortuna a un altre xut ràs i ben col·locat dels nostres, desviant la pilota amb l'espatla.

I acabà el primer temps, comentant el públic la mala sort que perseguia la porta sollerica, i lo bé que es defensava la porta del *Regional*: segurament tenien bò amb qualcú.

El segon temps, dominant generalment els regionalistes, fou bastant igualat, com ho demostra el resultat de 1 a 1 que s'obtengué en aquest temps.

La actuació del nostre tercet defensiu millorà notablement, puix a pesar de que la línia d'avanç regionalista se mostrà molt més perillosa que en el primer temps, les conseqüències no foren tan desastroses. Jugaren tots segurs, enèrgics i amb notable serenidat. La línia de mitjos que jugà notablement tot el partit se multiplicà, a pesar del cansament que duien tots, i En Vicens jugà segurament el partit millor de la seva vida futbolística. La davantera seguí jugant amb molta voluntat i regular acert, excel·lint però en tot moment la tasca formidable i intel·ligent d'En Puig i En Deyà.

Als 15 minuts vengué el gol dels sollerics. Després d'un xut fort d'En Puig que blocà el porter regionalista, tots els nostres davanters, àvids de fer gol, li entraren enèrgicament, i En Pizà per esquivar-los donà un munt de passes sense amollar la pilota, pitant la falta el senyor Llauger. La pilota fou col·locada a tres passes de la porta, acudiren molts de jugadors a intervenir-hi. En Puig se disposà a llençar el càstig (que no hauria estat vàlid llençat directe) i en pitar el referée, passà la pilota suau i col·locadíssima an En Deyà qui amb gran serenidat i precisió la envià a la xerxa. A la fi hi havia, quan menys, el gol de honor.

Seguí el joc igualat i amb gran coratge fins al final. A un *corner* se lesionà En Vicens i hagué de retirar-se, notant-se bastant la manca del seu concurs.

I moments abans d'acabar conseguiren els *regionalistes* el seu quart i últim gol, d'una manera inevitable en una acertadíssima combinació de la davantera, coronada amb una forta remesa de prop i a assegurar.

I amb aquest resultat de 4 a 1 a favor del *Regional* acabà el partit, que tothom comentava com el millor que s'havia vist a Sóller.

Registràrem quantre els nostres 5 corners, 10 kiks i 7 xuts a porta retornats pel porter. Quantre el *Regional* 3 corners. 10 kiks i 9 xuts.

El *Regional*, com correspon a la seva categoria, produí immillorable impresió, i els nostres, tots s'esforçaren en cumplir. En Marquès i els defenses tengueren un primer temps desgraciat però després milloraren.

El referée, molt imparcial i acertat.

Per dimars, dia 6. «L'Alfonso XIII»

Demà diumenge, no hi haurà partit, i probablement els jugadors del *Marià* dedicaran el decapvespre a entrenar-se, que bona falta els fa a tots.

I pel pròxim dimars, dia 6, festa dels Reis, se gestiona la venguda d'un equip de la *R. S. Alfonso XIII*, els colors de la qual jo són en el nostre camp prou coneguts. Vendrà probablement una selecció de jugadors del segon i tercer. De totes maneres serà un equip poc menys que invencible.

L'any passat, també el dia dels Reis, ens visità el tercér de l'*Alfonso* per primera vegada i guanyà per 2 a 1. Mesos més tard, el 3 d'Agost, tornà i resultà vencedor per 4 a 0.

Lograran els jugadors del *Marià Sportiu*, millorar el resultat de la darrera vegada? Estam segurs de que ho malavetjaran, i la decisió en que jugaren quantre el *Regional* el segon temps del partit de cap d'any ens inclina a un favorable pronòstic.

Es digna de lloança i d'esser bellament correspost pel públic el bon desig de la Directiva del *Marià* que per proporcionar a la afició partits excel·lents no plany cap sacrifici.

Resum de l'any 1924

Encar que la manca d'espai ens priva de detallar amplament volem fer constar el breu resum de l'actuació del *Marià Sportiu* durant aquest any que hem passat, o millor dit desde sa fundació (Juliol 1923). Durant el transcurs d'aquest any darrer ha jugats 28 partits que ajuntant-se als 6 jugats durant el 23, sumen fins al del 28 de Desembre últim 34, que es divideixen per resultats en la següent forma: 12 guanyats, 12 perduts i 10 empatats. Gols a favor 74, en quantre 78.

Bona sort i a veure si l'any que vé podrem inclinar la balança més a la nostra part.

REFLY.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 22.—Antonia Robert Alonso, hija de Roberto y Teresa.

Día 23.—Manuel Piña Forteza, hijo de Antonio y Margarita.

Día 23.—Rosa Palou Palou, hija de Jaime y Francisca.

Día 24.—Margarita Pizá Frau, hija de José y Francisca.

Día 27.—Margarita Vila Casasnovas, hija de Juan y Antonia.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 21.—Jerónima Oliver Escalas, de 35 años, casada, calle del Cementerio, núm. 52.

Día 24.—Magdalena Cifre Cánovas, de 61 años, casada, plaza de América, núm. 4.

Día 26.—Magdalena Castañer Pizá, de 65 años, viuda, manzana 54, núm. 19.

Día 27.—Francisca Rullán Mir, de 87 años, soltera, calle de San Pedro, núm. 10.

Día 29.—Francisca Forteza Forteza, de 23 años, soltera, Avenida de Cristóbal Colón, núm 1.

Día 31.—Antonia Ana Ripoll Estades, de 73 años, viuda, calle de la Victoria, núm. 64.

Resumen del año 1924

DEFUNCIONES

Varones	58	130
Hembras	72	
Niños	7	10
Niñas	3	
Total de defunciones		140

NACIMIENTOS

Niños	59	132
Niñas	73	

PÉRDIDA

Pérdida de varones	6	8
Pérdida de hembras	2	

MATRIMONIOS

Canónicos	62

Comparación con el año anterior

Nacimientos: Niños, 96; niñas 70.
Defunciones: Hombres, 58; mujeres 70; niños, 4; niñas, 6
Casamientos, 72.

Año 1925

DEFUNCIONES

Día 2 Enero.—Paula Magro Xumet, de 19 años, soltera, manzana 21.

Día 2.—M.ª Concepción Vidal Debac, 6 días, manzana 65, núm. 121.

Día 3.—José Marí Torres, de 83 años, casado, calle del Obispo Colom, núm 33.

COÑAC IRIS

SECCION LITERARIA

AÑO NUEVO

Apenas acabamos de despedir al año viejo que cumplió su misión sobre la tierra, ya hemos de saludar al año nuevo que viene a realizar el fin para que fué creado... No se ha desvanecido en los espacios el eco triste y seco de la última campanada de las doce, cuando se oye el alegre repiqueteo que nos anuncia la gloria de una nueva existencia... Y nuestra mano, que enviaba un «adiós», se recoge presurosa en un signo de bienvenida... ¿Dónde está esa línea divisoria de lo que acaba y de lo que empieza...? ¿Dónde la hora, el minuto, el instante que deba considerarse como presente, para que en él podamos llorar ante la tumba del año que fué, o sonreir junto a la cuna del año que será?

He aquí la terrible venganza del Tiempo contra los pobres seres que quisieron sorprender su arcano. El se dió todo entero, para que por entero lo disfrutásemos, y nosotros le hemos dividido y subdividido, temerosos de su propia grandeza. Así ha nacido nuestra pequeñez. Al despreciar su eternidad hemos hecho fugaces nuestras horas. Sujetos estamos a las terribles leyes que nosotros mismos forjáramos para amarrarle... ¡Y el Padre bondadoso y sonriente, se ha convertido en tirano insoportable!

El hombre verdaderamente grande, sería aquel que pusiera todas las energías de su voluntad en no aprender jamás esas divisiones dolorosas. El que no quisiera saber que hay años, meses, semanas, días, horas y minutos. El que ignorara todas las fechas de su historia. El que pudiera decir plenamente: «¡Vivo!» sin empañar el curso cristalino de sus aguas con las impuras pequeñeces estancadas en el fondo de la corriente... ¡El gozaría de un presente eterno; feliz por no poner su nombre ni un número a sus instantes que pasaron; evocador perpetuo de un mañana que no tendría número ni nombre...!

Pero nosotros, pobres hombres vulgares que nos ufanamos de conocer esos pequeños secretos, estamos condenados de por vida a ver pasar constantemente un año y otro año, con sus meses más o menos iguales, con sus días más o menos parecidos, con sus horas más o menos idénticas... Si fuéramos verdaderamente justos, en todo balance anual nos encontraríamos la perfecta monotonía de nuestra vida. Sumadas las venturas y las tristezas del año que se acaba, viene a resultar tantas a tantas, salvo error u omisión o con escasa diferencia... Pero el hombre, aunque presume de estar bien templado para soportar la desgracia, jámás olvida sus horas tristes y casi nunca recuerda las venturas. Por eso decimos que fué malo todo año que acaba, y esperamos al año nuevo como a una salvadora promesa...¡Oh, misérrima condición humana...! La tierra sufre una revolución durante un año; sólo el hombre continúa en su puesto.

Y sin embargo, ¿cómo no esperar la propia felicidad en lo desconocido...? Aunque ya nos ha dicho el más humano, es decir, el más amargo de los libros, que las cosas pasan y nosotros pasamos con ellas, he aquí que salimos a recibir al Año Nuevo con todos nuestros amores, con todos nuestros entusiasmos... ¡Año Nuevo! Es una página blanca. Es una virginidad. Es un misterio... ¡Saludémosle con el corazón estremecido de alegría...! Penélope vuelve a empezar de nuevo su labor y nosotros no recordamos ya que con la propia misteriosa tela se vistieron nuestras ilusiones en el año viejo...

ANTONIO PALOMERO.

OPTIMISMO

Año Nuevo, eres arrullo
de una palabra de amor,
para el que escucha en la vida
renovada tu canción.

Me siento alegre, me siento
optimista como el sol.. !
¡Mi tesoro no se agota
mientras quede una ilusión!

Mañana estaré más viejo,
pero seré el buen pastor
que apacentará rebaños
en su propio corazón;
tendré en los labios la risa
y en el alma el resplandor
de esos luceros que tiemblan
entre nubes de arrebol;
pasaré con mi cayado
junto al arroyo cantor
que me enseñó el «Padre Nuestro»
con su misteriosa voz,
y entre los musgos del prado
trocharé la humilde flor,
que dió miel a la inocencia
de mi primera canción.

Seré feliz, porque supe
apacentar el dolor,
y la oveja favorita
vendrá de mi flauta en pos,
blanca, limpia, pura y mansa,
como aquella que el Señor
acarició con sus manos
en las campiñas de Sión.
Año Nuevo, eres aurora
que devuelves con tu albor
la luz al que vive urdiendo
los sueños del corazón!

JESÚS M. LAGO.

LA VISITA DE LOS REYES

CARTA A AMARANTA

¿Ha puesto usted los zapatitos al balcón la noche de Reyes? ¿No han dejado en ellos los Magos de Oriente algún juguete o alguna ilusión, que son los juguetes del alma? ¿Qué ya no tiene usted ilusiones; qué no espera a los Reyes? ¡Qué disparate! Los tres *Reis d' Orient* deben estar enojadísimos con usted. Pero no; como son muy viejos y están llenos de experiencia se harán cargo de que no es usted sincera al decir que no los ha esperado; que lo dice usted en un momento de mal humor o de *bouderie*, de esos en que sentimos un sutil y maligno placer en negarnos a nosotros mismos. Es en esos momentos cuando los enamorados se dicen que se aborrecen; en ellos decimos también, con los ojos perdidos en el espacio y una vaga sonrisa fruncida en los labios, que ya no tenemos ilusiones, que no esperamos nada de la vida.

***

Esperar en nuestro destino. En toda nuestra vida no hemos hecho más que eso: esperar. Y tan arraigada está en nosotros esa expectación de lo futuro, que hasta la llevamos más allá de la vida. Nuestro espíritu está hecho de tal suerte y las cosas, los fantasmas de la realidad que nos figuramos compactos, sólidos, coherentes, son tales, que las mismas cosas que se nos entregan valieron más como esperanzas que como bienes logrados. Esperar no es sólo nuestro destino, sino el placer y el atractivo de la vida. Lo que esperamos tiene tal hechizo que hasta debemos perdonar lo que no se nos entregue, para no desilusionarnos. El estado de esperanza es el estado perfecto de las cosas, su estado de juventud y de belleza. Pensándolo, escribí un día y ha sido prohijada por varios esta frase, que el mejor día es la víspera.

***

Por eso esperamos a los Reyes. Cierto que como no tenemos ya las condiciones precisas y a fecha fija de la infancia, no estamos seguros de que sea precisamente en la noche del 5 al 6 de enero cuando nos visiten. ¡Tienen que atender a tantas cosas! ¡Están tan malos los caminos! ¡En estos tiempos pueden ocurrir tantos accidentes y suceden tantos retrasos! Cerca de los remotos e indeterminados dominios de estos Sultanes o *basileos* de Oriente, un pueblo viejo y bárbaro que en otros tiempos hizo temblar a Europa, se está suicidando. ¡Quién sabe si los Reyes se habrán detenido a contemplar el espectáculo! Esa fecha del seis de enero, aparte de su valor religioso, en este otro terreno alegórico en que discurrimos, es una fiesta simbólica, en que conmemoramos la visita de la ilusión. Pero no debemos atenernos demasiado al calendario. A los Reyes los esperamos todos los días, hoy mañana, pronto, tarde, ¿quien sabe? mientras conservamos el don de esperador, el poder de ilusión que es el precio y la indemnización de la vida.

Y así como no los esperamos a hora fija, tampoco estamos seguros de que llegarán a nosotros con su aparato de leyenda. Ellos saben que la sorpresa es condimento del placer y viéndose popularizados por tantas imágenes, se han vuelto cautos en elegir disfraces y en rodearse del incógnito, grato a todos los monarcas. Lo más probable es que no lleguen a nosotros, montados en dromedarios ni en elefantes, ni cubiertos con caftanes de estofas de la India o de Persia, ni tocados con turbantes, constelados de piedras, ni con séquito de esclavos. Si los viésemos así, no creeríamos en ellos y los tomaríamos por figurantes de cualquier cabalgata organizada por un Ayuntamiento o un círculo de recreo. Esta consideración les inducirá de seguro a presentarse a nosotros, vestidos como todo el mundo.

Y ¡qué disfraces toman! A veces, el Rey que nos trajo el oro, fué aquel lejano pariente, atribiliario, estrambótico, misántropo, avaro, de quien no esperábamos ni un vaso de agua y que se acordó de vosotros, mientras los generosos, los amables, los que nos mostraban afecto, nos olvidaron. Y el Rey de la mirra, que suena a amor y parece emblema de amor y deleite, fué una mujer hallada al azar, a quien juzgamos pasajera de nuestra vida y que se quedó en ella. Y el Rey del incienso, que tratándose de los humanos es ambición, orgullo, vanagloria, fué un político o un poderoso que nos encumbró porque estábamos cerca, porque la fortuna nos puso en la ocasión y en la oportunidad. Pero, no, rectifico; no diga usted que soy irreverente. Estos personajes no fueron los Reyes, sino sus visires, enviados o ministros, por medio de los cuales se comunicaron con nosotros.

Seríamos demasiado exigentes si pretendiéramos que los Reyes nos visitasen todos los años. Con que una vez en la vida llamen a nuestra puerta, estará recompensada nuestra espera. Parece que hay afortunados a quienes visitan muchas veces. Por si nos otorgan al cabo esta predilección, debemos aguardarles todos los años. Aunque no lleguen, algo nos habrán otorgado desde lejos: la ilusión de la espera. Mas, esperémoslos con humildad, sin pedirles mucho, para que no nos dejen por demasiado ambiciosos. Acordémonos de cuando éramos niños y oíamos advertencias prudentes de que no se deben pedir demasiadas cosas ni juguetes muy caros a los Reyes, para que no se enfaden.

En el fondo del alma, una voz secreta que no traducen los rudos vocablos del lenguaje, les pedirá sin duda lo inesperado, la hora única, y soñada, que es perfecta porque no la conocemos. Pero otra voz interior, que no es cálida y apasionada como aquélla, sino mesurada y melancólica debe añadir que, al cabo nos contentaremos con aproximaciones, con compensaciones, con acomodamientos. ¡Aproximaciones, compensaciones, acomodamientos!... la moneda corriente de la dicha. ¡El oro circula tan poco!

ANDRENIO

Folletín del SOLLER -22-

LA OFENSIVA

(*Del diario de Marcos*)

pasar en casa de cinco a siete.—Sí, he acabado por aburrirme un poco de vagar sin interrupción por las triviales habitaciones del círculo hasta que me iba a trabajar un poco antes de acostarme.—Una de esas dos horas las paso al lado del fuego, escuchando de lejos la charla y las risotadas de Miette, a quien veo en mi imaginación haciendo piruetas alrededor de su tío mientras éste prepara la comida de los dos.—Porque yo no digo de esto ni una palabra a Merlín, pero dudo mucho que consiga jamás iniciar a su sobrina en los misterios del puchero de gallinas.—Después oprimo el botón de la campanilla y cuando se presenta Merlín le pregunto con la mayor gravedad del mundo si Miette podría «disponer de un momentito» para descifrar conmigo una nueva partitura. Merlín, no menos gravemente, me responde que va a informarse, y pronto unos pasitos y un ligero roce de faldas en el pasillo me anuncian que la negociación ha tenido feliz resultado. Y yo no cambiaría mi «de cinco a siete» por el de la mujer más guapa de París.

Miette y yo cantamos dúos de amor cantamos separaciones trágicas, cantamos pesares crueles; pero cualquiera que sea la expresión de mi voz, ella emite la suya de un modo uniforme gorjeando; gorjea «Te amo»; gorjea «Quiero morir de amor»; gorjea hasta las imprecaciones al destino, y el gran salón casi a obscuras, pues sólo están encendidas las luces del piano, parece una pajarera llena de habitantes felices de estar allí reunidos y presos.

Esta tarde he vuelto a casa dispuesto a una de nuestras sesiones cotidianas, y al empujar la puerta, que había yo abierto con mi llave, he oído los sonidos del arpa —¡ *de mi arpa*!—Alguien estaba tocando en el salón, y las sonoras gotas de agua de una pieza de Mendelssohn corrían hasta mí como para saludar mi regreso. Me he acercado cautelosamente, de modo que la alfombra ahogase el ruido de mis pasos, y el corazón me latía, pues—¡esto es lo extraordinario!—ni por un minuto me ha ocurrido que fuese algún artista amigo que me esperaba tocando. Y al entreabrir con prudencia la puerta, he visto el gracioso cuadro. Miette, con su traje arcaico, el arpa apoyada en el hombro y su perfil recortado en la penumbra por el resto de crepúsculo que se filtraba por los visillos de encaje, estaba tocando como todavía no sabe cantar: como una verdadera inspirada.

Pero me aproximo y ella levanta las manos, lanza un ligero grito y se pone en pie detrás del arpa. La veo llena de confusión y le digo, fingiendo alguna severidad:

—Muy bien, Miette; ¿así se aprovecha usted de lo ajeno?

La muchacha murmura:

—¡Hubiera debido pedir permiso!

—Sin duda alguna... y pedir también el de tener ese talento..., que no puede menos de dificultar sus progresos como cocinera...

Miette murmura otra vez:

—¿El señor no me va a despedir?

—Tendremos paciencia, Miette, tendremos paciencia... al menos por algún tiempo.

Mientras digo esto, vuelvo el conmutador de la luz eléctrica y las paredes del salón se llenan de flores luminosas. Miette, entonces, consulta mi cara, y en la suya aparece la más sonrosada sonrisa al lado de las sonrisas de oro del arpa que ella vuelve a coger sin que yo se lo mande, mientras yo saco el violín del estuche...

Apenas sentada en el borde de una silla alta, Miette domina de tal modo el instrumento, que a veces toca con los ojos levantados, y parece entonces que su mirada se sumerge en una abertura del inmenso cielo azul, en el que la linda y santa adolescente irá dentro de poco a reunirse con los músicos de las alturas, levantada, a modo de alas, por las muselinas de su pañoleta...

¡Extraña y fascinadora criatura! Por muy grande que sea su talento, su gracia y su belleza serán las que hagan de ella un verdadero prodigio. Como yo lo pensé, Miette debe el haberse dado cuenta de sus felices disposiciones a un músico retirado, pariente lejano suyo, según creo. Como el buen señor era arpista y no conocía otro instrumento, en ese fué donde enseñó a la muchacha la gramática.

—Miette, su profesor debe de sentir mucho que se haya usted marchado,—le dije.

—Si viviera, no hubiera yo venido a

(*Continuará*)

DE L'AGRE DE LA TERRA

NIT D' ENGUNIA

Jo els he vist als Reis d' Orient;
jo els he vist en somnis blancs;
anaven dalt de camells
amb patges ben abillats.
En sentir-los prop de casa
he volgut tafanejar;
m' he alçat del llit i a puntetes
cap al balcó me n' he anat.
En el moment d' arribar-hi;
el Rei negre hi era ja;
ens hem topat cara a cara
i ell m' ha fet un pam de nas.
Jo he dat un crit, de disgust,
i, espantat, m' he despertat.

EL NOI DE LA MARE.
(Per la còpia, S. BONAVIA)

LA CARTA DELS REIS

A la meva nebodeta, Maria Pilar Llabrés

La meva infantesa, com també l' adolescència, va transcorre dins la pau i quietud d' un silenci benaurat, embaumada per la bona olor de les virtuts d' unes dones que m' estimaven d' ànima i de cor.

Eren aquestes, tres ties meves, fadrines, germanes de ma mare, que me dugueren a ca seva quan encara no havia cumplits els tres anys.

Acabava de venir al món un' altra germaneta; i per això va èsser que les ties suplicaren a ma mare les deixàs tenir Na Francisca, la nebodeta malalta; porien elles cuidar se de mi encara millor que ella, ja que la meva dolència necessitava un esment especial. Acabaren per persuadir-la. Podia ma mare veure 'm tots els dies, i comprenent lo bé qu' estaria amb les seves germanes, que no tendrien altre que fer ni més goig que cuidar-me, hi consentí.

Els sacrificis innombrables que, per la meva mancada salut, vaig costar a les ties, no ho sabria dir; me seria impossible. Me cuidaren i serviren amb tant d' amor... amb tan tendra solicitud!...

I ara que cau bé vull dir que en mig de la meva dissort, de la greu malaltia que m' acaba, no puc menys d' estar agraïda al Cel, que ha tengut esment sempre, de que no 'n manquin a mi, pobreta, sers de lo més amorosos, que m' estimen i serveixen amb amor sens mida. Per aquest consol, que tenc en mig de tanta desgràcia, dón gràcies a Déu.

I tornant ara a lo que deia... Essent les ties tan bones, no cal dir si la meva educació seria ben cristiana. Es cuidaren elles prou d' escampar dins el meu cor de nina la bona llevor. Què me 'n daren de bons exemples! I quin ambient més sanitós he respirat! gràcies a Déu!

De les tres ties, tan benvolgudes, no 'm resta més que la major, la tia Juana Maria, que Déu me conservi! Les altres dues son al cel, no hi pos cap dubte.

***

Vaig ara a evocar un record del temps de ma infantesa, dels dies daurats de ma innocència.

Ho tenc tan present com si fos passat ahir, encara que aquella fetxa sia tan llunyana.

Era la vigilia dels Sants Reis; aleshores tenia cinc anys.

Aquest dia les nines ès quan han de fer més bonda, perque si no, els Reis, que tot ho saben, quan passen per ca-seva per anar a adorar al Minyonet Jesús, en passen de llis; no les duen cap cosa bona...; la seva sabateta roman buida.

Quin desconhort, i també quina vergonya!...

Aquell dia, doncs, coincidí que la meva padrina de fonts, la tia Maria, me digué unes paraules de reprensió que 'm caigueren malament de tot, que vaig considerar una injustícia que 'm feia; i clar, per venjar-me, amb la rabieta que me 'n duia, li vaig treure la llengua. Mesquineta de mi, ja l' havia feta bona! Ja els Reis no me durien res del Cel—segons les meves ties;—ja aquells reials personatges no m' estimaven gens; acabaven de veure que era una nina dolenta, tan dolenta que feia jodios a la padrina; no calia posar la sabata a la finestra; era de bades, tan mateix no 'm durien res.

Tota aquella argumentació em posà de lo més trista, m' acopà les ales del cor. Vaig fer de bò i manera de fugir de la vista de les ties, i, tota-soleta, em vaig posar a plorar. Jesús que tenia de pena! Justament aquell dia, que era el més crític, havia de cedir a la temptació del dimoni! Si allò hagués passat un altre dia ja els Reis ho tendrien oblidat, ja no hi pensarien. Així mateix l' esperit malignе acabava de jugar-me una mala passada!..

No ès estrany que discurris així, perque se 'm deia sempre que totes les dolenties era el diable que les me feia fer.

Vengué el vespre i les ties se preguntaren una a l' altra si posaria o no la sabata a la finestra. Acordaren que sí, després de ben considerat. Per ventura els Reis,—digueren,—vegent que jo ja me 'm penedia de la falta comesa, i que el meu coret se xapava de pena, tendrien compassió de mi i em perdonarien..., me durien qualque cosa. Així va èsser que encara vaig posar a la finestra la sabateta; però, la veritat, no n' estava gaire tranquila.

No puc dir, perque no ho record, si aquell vespre, quan me dugueren al llit, vaig aclucar els ulls totduna; ès fàcil que sí: les penes dels infants no son prou grosses que bastin a llevar-los el dormir.

***

L' endemà dematí, la tia Bàrbara, la més joveneta d' elles, la que tenia també més humor, vengué al llit a despertar-me. Ho va fer amb demostracions de gaubança.

—Francisqueta,—digué— els Reis t' han duit bombons i carametlos, i... una carta.

Mos ulls càndits i innocents se badaren plens de viva curiosidat.

—Una carta?...—vaig preguntar, extranyada,—i que deu dir?

—No ho sé,—feu ella,—quan les ties venguin de missa, que encara hi són, la llegirem.

—Jesús i que fris! Què 's torbaran a venir?

—Ja no estaran gaire.

I arribà l' hora de llegir la ditxosa carta enviada dels Reis; ja hi eren totes les ties, ja podien començar la seva lectura. Me vaig asseure en terra, damunt una pell d' ovella, segons era la meva costum en temps de fret, i vaig posar tota atenció.

Ell que me 'n direu! La carta deia així:

«No estranyis, Francisca, que per enguany no 't deixem cap jugueta; te vegérem ahir quan de rabieta tregueres la llengua a la padrina, i això nos disgustà tant, que si no fos pel penediment que llavors sentires, ni tan sols aquests bombons t' hauríem duit. Que no 's repetesca.—*Els Sants Reis*».

Vaig romandre freda, sense polsos. Les meves galtes se tenyiren dels colors de la vergonya; acal el cap, i ni una paraulеta vaig dir. Tampoc vaig plorar; el mateix empagaïment secà mes llàgrimes. Ben segur que d' èsser jo una d' aquelles fades de que parlen les rondalles, hauria desaparegut ben depressa, per art de màgia, de la vista de les ties.

I ara encara vendrà lo bo—pensava.—Tothom sabrà que he rebuda aquesta casta de carta. (Tothom era, per mi, un parei d' amigues de les ties, a qui creia jo, amb prou motiu, que elles ho contarien).

I així va èsser.

—Francisqueta, què t' han duit els Reis?—me preguntà una d' elles, mig rient.

Ja sap de la carta—me vaig dir jo totduna, ben empagueïda.

I una de les quals, més atrevida que les altres, passà envant, i sense preàmbuls de cap classe, sense fer returada, anà dret a l'assumpte i me preguntà com era aquella carta que m' havien enviada els Reis.

I per no dir la veritat, i sortir del pas, vaig dir:

—Figurau-vos, una carta de jugà.

—I no més una te 'n dugueren—afegí ella amb malícia.

—No més una, i podré jugar-hi, perque 'n tenc d' altres i la hi mesclaré!

Ella feu una rialla i deixà d' impacientar-me.

Mirau si me 'n va dur de coa haver comès aquella falta el dissabte dels Reis!...

Tot allò quedà gravat dins la meva ànima d' infant, amb caràcters imborrables. Així que cada any, a l' acostar-se aquesta diada, no puc menys de pensar amb la carta tan saborosa, tan exquisida, que en aquells dies daurats de candor els Sants Reis m' escrigueren.

. . . . . .

Els records de l' infantesa sempre són bells. Es tan dolç, i produeix un encant tan gros recordar ara, desde tan lluny, les coses de minyons, a on per tot irradia l' innocència!...

D' aquell temps d' encisadora bellesa, no 'n sentiu, lectors, l' anyorança, i quan més vos ne feis enfora encara més?...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor-Gener de 1925.

LO SOMNI DEL PASTORET

La nit avença, callada...!
baix l' espessa nuvolada
de 'l ennegrit firmament:
i, sota la volta oscura,
roda el tro .. i, amb gran penura,
els núvols desde l' altura
llagrimetjen lentament.

I en la perbecana humida,
davall la penya ennegrida,
el pastoret, ajupit,
ran del foc, s' hi condormia
meditant amb melangia
la venguda d' un nou dia,
mes, ai! que ès llarga la nit!...

Les llàgrimes congelades
de les negres nuvolades
com a divins papellons,
volaven silencioses,
i es posaven gracioses
per les mates oloroses
formant dolces visions.

Cada flobi que en baixava
al pastoret recordava
aquell tendre Minyonet
que baixà desde l' Altura
per salvar la criatura,
i a dins una cova oscura
nasqué tremolant de fret...

Dins la nit muda i tranquila
ressonen per dins la vila
el fabiol, i el tambó,
les alegres xeremies,
les típiques melodies
i les fresques alegries
dels pastors i gent d' humò.

I fent la mitja riaia,
per un nigul que badaia
la lluna guaita a l' espai;
i, com un remat d' ovelles,
apareixen les estrelles
dins un cel tot maravelles,
trasparent com un miraí.

I la natura, gemada
amb les perles de nevada
que li donà el firmament,
rep dins son cor la més pura
que en baixava de l' Altura,
i a dins son cor s' apressura
a guardar-la tendrament.

I, com un riu d' alegria,
la nit que 's transforma en dia
desperta el senzill pastor;
que, mentre el foc s' apagava,
ditxosament somniava
que un Angel li anunciava
el naixement del Senyor.

X.

PENSAMENTS

Si cert ès que en el món tots som german uns dels altres, pot ben dir-se que componem una familia ben mal avenguda.

——

No tenguis altre amic que la teva pròpia persona, i si pot ser no t' hi barallis mai que sempre et tocaria rebre.—TINET.

Folleti del SOLLER -6-

LA PERLA NEGRA

PER V. SARDOU

Traducció de D. Joan Rosselló de Son Forteza.

—Prou me 'n record, Lluisa. Eren orquídees...

—Sí; i nos varen permetre anar junts a veure-les. N' hi havia de moltes formes i de ben rares. Unes pareixien papellones, altres abelles, altres figuretes o animals, però entre totes nos cridà l' atenció una, qui en el mateix capoll tenia deu flors, i cap s' assemblava, era com un coret color de rosa amb un parell d' ales a cada costat... d' un rosa i un blau tan hermós! Mai n' he vista altra d' igual.—I després?

—Llavors, Lluisa, al inclinar-nos per mirar la flor de més aprop, els nostres cabells se besaren i amb el moviment que vostè va fer per retirar-se, va arrancar involuntariament aquella flor que tenia entre les mans. Encara me pareix sentir el crit que vostè va llençar, contrariada fins an el punt de rompre en plors i de demanar-me perdó, com si en res m' hagués ofes... i mentres la mare la cridava de la finestra, jo...

—Vostè! què?

—Jo vaig recullir d' en terra la flor caiguda...

—Vostè la va recullir?

—I la vaig guardar en memòria d' aquell breu moment de ventura, tant curt, tan dolç...

—De manera que vostè la conserva.

—Com una relíquia, Lluisa; i la hi mostraré quant vostè vulga! Ah! Corneli, si haguesses vist llavors Na Lluisa. Ja no pareixia la mateixa; estava més hermosa, els seus ulls li lluien i la cara li resplandia. M' ha allargat les mans amb un moviment tan afectuós que un àngel no ho haguera fet millor.

—Ah!,—ha dit—; això ès lo que volia sebre; que feliç som! Si vostè va recullir aquella flor en memòria meva era perque ja m' estimava i si l' ha guardada fins ara ès perque m' estima encara. La 'm duga demà an aquella floreta d' ales blaves; ès el regal més estimat que pot ferme per les nostres noviances.

Quan he sentit aquella paraula no sabia lo que 'm passava. Aixecant-me de la cadira anava a fer una bogeria. Es entrada sa mare i l' he abraçada de bon cor, lo que ha calmat la meva excitació. Totduna he pres el capell i som partit depressa cap an el carrer amb l' esperança d' entregar dintre breus moments a Na Lluisa la floreta ben volguda. Però la malaïda tempestat m' ho ha impedit i hauré d' aplaçar per demà la meva ventura. Ara saps tota l' història.»

—Mare de Déu! Dues noces en una vegada!—esclamà En Corneli, abrassant-lo.

I aquell atlot gran imitant els pillets del carrer, començà a tirar la gorra a l' aire cridant:

—Visquen els nuviis!—Visquen els casats!—visca l' atloca d' En Baltasar!—visca la d' En Corneli!—visquen els Baltasanets!—visquen els Cornelions!

—Vols callar!—va dir-li En Baltasar rient i tapant li la boca—despertaràs Na Clara.

—Tens raó,—digué En Corneli,—no vull despertar-la. Ara mostrem la floreta blava, perque l' admiri.

—Està dins un baulet d' acer, li respongué En Baltasar, en el fons d' un caixó de la taula del meu despaig, amb totes les alhaques de ma mare. Vaig fer-la engastar dins un medallonet de crestall amb un marc d' or, voltat de perles negres. Aqueix matí l' he vista cercant altra cosa. Es una bella joia!; ja ho veuràs!

Diguent això va agafar el llum, se tregué de la butxaca un manat de claus i va obrir la porta del seu despaig.

No havia fet més que entrar quant pegà un crit i aparagué altre volta groc i estorat.

—I ara que tens?

—Corneli Ai, Déu meu!

—Que hi ha? que passa?—esclamà asustat En Corneli.

—Ai, Déu! vina! vina!...

I En Baltasar va alçar el quinqué per fer claror dins el despaig.

III

Lo que En Corneli va veure explicava el crit d'En Baltasar. El trespol estava ple de papers de tota casta. Se comprenia que aquella partida de paperots havien sortit dels dos cartons verds, caiguts d'un armari de fusta i escampats per damunt la catifa.

Ademés d' això una cartera grossa de pell de Rússia, a on En Baltasar guadava les cartes, estava oberta i destroçada,

(*Seguirà*)

Crónica Local

Noticias varias

Con motivo del onomástico de la Reverenda Superiora, del Colegio de MM. Escolapias, M. Manuela, el jueves, último, día 1.º, hubo en su iglesia una nutrida comunión general, acercándose a recibir el Pan de los Angeles las alumnas gratuitas, externas, vigiladas y muchas ex alumnas, a todas las que se obsequió después con exquisito desayuno.

Por la tarde fué agradabilísima la función literaria y musical, como lo son todas las que se dan en ese colegio, realzándola aún más la presencia de la Reverendísima M. General, Rda. M. Secretaria General, Reverenda M. Provincial de Cataluña y Baleares y Rda. M. Superiora del Colegio.

Cumplióse el programa conforme anunciamos en el número próximo pasado, empezándose con una felicitación a la M. Superiora, Coro general y poesia que declamó la alumna Magdalena Llinás.—*Mi cestita*, coro de parvulitas.—*Una travesura*, juguete lírico.—*Mimadita*, zarzuelita representada por las alumnas María y Francisca Pizá, Margarita Colom, Francisca Arbona, M.ª Victoria Llinás y coro de colegialas.—*Española*, por la niña Isabel Puig. — *Momento musical*, por varias alumnas.—*Thermutis*, cuadro bíblico representado por las alumnas Rosita Bennassar, Anita Puig, Francisca Arbona, Magdalena Lladó, Carmen Alís, María Cartet, María Mayol y Rosa Deyá. Finalizó la función con un saludo a las Reverendas Madres por la alumna Catalina Marqués.

Todas cumplieron a maravilla su cometido, mereciendo en todos los números calurosos aplausos, a los cuales vayan también unidos los nuestros. De un modo muy especial merece plácemes muy cumplidos la ilustrada Profesora de estudio, M. Dolores, alma de estas fiestas, por lo bien que sabe moldear el corazón de sus alumnas y por las preciosas composiciones poéticas de que es autora, llenas de exquisiteces literarias, y que con tanto arte declamaron las mencionadas alumnas.

Gran gloria cabe a nuestra amada Sóller por tener en su seno a las Escolapias, en cuya institución docente se ilustra la inteligencia y se cultiva el jardín de las virtudes para que en el día de mañana sean sus colegialas cariñosas y buenas esposas y excelentes y hacendosas madres de familia.

Nos complacemos en enviar a la Reverenda Superiora sincera felicitación, y en saludar a las Reverendas Madres que han sido nuestras huéspedes estos días, deseando que su estancia entre nosotros les haya sido muy grata.

——

El lunes de esta semana, en el tren que sale de Sóller a las nueve y cuarto, pasó a Palma con objeto de visitar el Excelentísimo Sr. Gobernador civil, una Comisión de vecinos, propietarios de fincas que han sido destruídas en su totalidad o en parte a consecuencia del desprendimiento de tierras ocurrido últimamente en el término municipal de Fornalutx y punto conocido por *Els Marroigs*.

Recibió el señor Marqués de la Garantía a los pobres terratenientes que a él acudieron para enterarle de las grandísimas pérdidas que habían experimentado y al propio tiempo para suplicarle su valioso apoyo para obtener del Gobierno una indemnización que les permita reparar sus males, sino totalmente, a lo menos en parte.

También solicitaron dichos vecinos para mientras sus terrenos no produzcan, se les libre del pago de la contribución correspondiente.

D. Jerónimo Martel, con la amabilidad que le caracteriza, ofreció su concurso y aconsejó a los visitantes que dirigieran razonada instancia al Directorio Militar en súplica de la ayuda pecuniaria indispensable para poder reparar, a lo menos en parte, sus fincas; y en cuanto a la baja de la contribución les dijo visitaran al señor Delegado de Hacienda exponiéndole las razones en que fundan su petición.

Regresaron los vecinos de referencia muy satisfechos de la atención con que el señor Gobernador escuchó sus peticiones, de la amabilidad con que les atendió y de los buenos ofrecimientos de apoyo que oyeron de la primera Autoridad civil de esta provincia.

Nos alegramos de ello y sinceramente deseariamos ver atendida la petición que formulen al Directorio Militar los propietarios damnificados.

——

Llenó nuestra alma de júbilo la lacónica pero muy agradable noticia telegráfica que leímos dias pasados en la prensa de la capital: la de que S. M. el Rey había firmado un Decreto designando para ocupar la Sede de Mallorca al Ilmo. y Revmo. señor Dr. D. Gabriel Llompart y Jaume, actual Obispo de Gerona. Y alegró también, como a nosotros, la fausta nueva a todos aquellos de nuestros paisanos que conocían las excelentes cualidades de que está adornado el virtuoso y sabio Prelado que nos depara la Providencia para regir esta Diócesis, y aún a aquellos otros buenos sollerenses a quienes, sin conocerlas, les es sumamente simpático el apellido que lleva, por recordarles al amado tío del Diocesano mallorquín, el M. I. Sr. D. Pedro José Llompart, Rector que fué de esta Parroquia, de gratísima recordación, pues que a su talento, entusiasmos y grandísima abnegación tantas y tan trascendentales mejoras —entre ellas la instalación del Colegio de las MM. Escolapias—debe nuestra querida ciudad.

Muéstrase igualmente satisfecha la Diócesis mallorquina toda entera por el nombramiento del Sr. Llompart, y motivos le sobran para ello, a decir verdad, pues que, siendo mallorquín el Prelado, une a las esclarecidas dotes personales de bondad, modestia, sabiduría, clarividencia y buen gobierno, un acendrado amor a la tierra en que vió la luz primera y el perfecto conocimiento de todas sus necesidades espirituales, que es condición esencialísima para poderlas más fácilmente remediar.

El SÓLLER felicita efusivamente al nuevo Prelado de Mallorca, al mismo tiempo que besa respetuosamente su pastoral anillo e implora su paternal bendición.

——

Con el último número de la Revista *Majòrica*, correspondiente al mes de Diciembre, salido a la luz pública estos pasados días, se ha cumplido el año de su publicación, y durante él ha ido conservando el interés que desde sus principios despertó.

Deseamos a la Revista larga vida y que sus progresos y triunfos vayan en aumento, siendo el porta-voz y reflejo más importante de nuestra literatura y de los acontecimientos isleños. Creímos sinceramente, al hojear el primer ejemplar que las máquinas de *Majòrica* vertieron, que esta Revista, dada su importancia y elevado vuelo, no podría sostenerse en Mallorca; pero agradablemente hemos presenciado como fallaba el augurio. Ahora, una vez entrevistados con sus propietarios, ya tenemos la seguridad de la estabilidad en la Empresa editorial, pues no tan sólo éstos se muestran satisfechos del favor que el público ha venido dispensando a su publicación, sino que les hemos visto animados de grandes propósitos, encaminados al mejoramiento de sus páginas en beneficio e interés de sus numerosos lectores.

El último número, que es uno de los más nutridos y amenos que se han publicado, además de interesantísima información gráfica viene avalorado con el siguiente índice literario: *Majòrica* a sus lectores.—El Excmo. Sr. Marqués de Cavalcanti.—Los crisantemos.—Fotografía Rullán.—Canción de otoño, por Jaime Ferrer y Oliver.—Arte y Cultura, por Ala.—Los últimos temporales.—Desprendimiento de tierras en Fornalutx.—El Jorobado de Nuestra Señora de París.—La obra a realizar, por Luis Canals.—Recuerdos de América: California, por M. F. G.—Rossa, por Ventura Miralles.—Crónica Teatral.—Hallazgo Arqueológico en Costitx, por B. Llabrés Romanyá.—Los que triunfan: José M.ª Tous y Maroto y «La Voz del corazón».— Blanca Suarez.—Los que se van: Pascual Martorell.—Notas de Sociedad.

Este número se halla de venta en la librería de esta casa, al precio de 0'75 ptas.

——

Por la Alcaldía ha sido publicado un anuncio de subasta para dar en arriendo los derechos municipales impuestos sobre la matanza de reses, aves y conejos en el Matadero público de esta ciudad para durante el 4.º trimestre del actual ejercicio económico de 1924 a 1925 y ejercicio económico de 1925 a 1926, o sea desde 1.º de Abril del corriente año hasta 30 de Junio de 1926.

Se ha señalado el día 27 de Enero próximo, a las once, para celebrar dicha subasta, cuyo pliego de condiciones que la regula se halla de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento, donde podrán tomar conocimiento las personas a quienes interese.

——

Nos enteramos de que dentro de pocos días ha de tener lugar ante el Tribunal Supremo la revisión de la causa que se siguió a los carabineros a quienes se les imputa el delito de asesinato del vecino de Fornalutx Juan Marqués (Ginestra) que, como recordarán nuestros lectores, desapareció de Tuent hace cerca de dos años. A los carabineros encausados se les juzgó en Consejo de Guerra, que se celebró en la Sala Capitular de la Casa Consistorial de esta ciudad, y la sentencia que se dictó no mereció la conformidad del Excmo. Sr. Capitán General de estas islas, quien, después de enterarse del dictamen emitido por el Auditor Militar, ordenó se mandase al mencionado alto Tribunal.

Con objeto de asistir a la vista de la causa y mantener la defensa de los procesados han salido para Madrid los capitanes de Artillería señores D. Luis Cerdó y don Eduardo Lassala.

Al conocer el fallo que dicte el Tribunal Supremo, en este asunto, que tanta indignación causó en el vecindario de Fornalutx y de Sóller, lo publicaremos.

——

Ha visitado esta Redacción el «Almanac de les Lletres» correspondiente al presente año. Ha sido publicada dicha obra, como ya lo fué la del año anterior, por la benemérita y pujante entidad «Associació per la Cultura de Mallorca» que no mira sacrificios cuando se trata de sostener algo que sea en honor y prestigio del país.

El tomo ahora publicado corresponde al quinto de su colección, y sería de desear continuara en años sucesivos tan loable empresa, que es digna continuación de la que hace años sostenían nuestros abuelos. Hemos prodigado en distintas ocasiones nuestro aplauso sincero y entusiasta a la «Associació» y no queremos regateárselo ahora que tan merecidamente lo conquista con el presente esfuerzo; sea, pues, para dicha sociedad nuestra efusiva felicitación.

El «Almanac de les Lletres», editado en mallorquín en los talleres tipográficos de esta casa, este año viene innovado con una nueva sección que avalora aún más el interés que siempre ha despertado, pues, además del «Judici de l'Any», del Calendario para 1925, la Crónica y el texto, inserta ahora una Bibliografía Mallorquina que comprende las obras que durante el año se publicaron debidas a firmas mallorquinas o publicadas en Mallorca.

Se inserta, además, en este volumen un retrato del artista D. Bartolomé Ferrá y Perelló, fallecido últimamente, y una poesía suya inédita titulada «Davant el Misteri de Betlem».

Este «Almanac» se halla en venta en la Librería de esta casa al precio de 2'50 pesetas para el público y de 2 ptas. para los miembros de la mencionada «Associació».

Deseamos al «Almanac» muchos años de vida y muchos progresos a la «Associació» que lo edita.

——

Por exceso de original nos vemos obligados a retirar del presente número varios artículos, entre ellos el tercero y último de la serie que bajo el título de «Algunas consideraciones sobre los proyectos municipales» viene publicando nuestro muy querido y anónimo colaborador *Juan de Sóller*, y otro debido a la pluma de otro apreciado amigo y colaborador: de D. Antonio Alcover, Pbro., titulado «Sobre útiles mejoras.

Rogamos a ambos distinguidos amigos nos perdonen esta demora, muy ajena a nuestra voluntad. Dios mediante, irán en nuestra próxima edición.

Notas Comerciales

El lunes por la noche emprendió viaje para Barcelona y Cette el vapor «María Mercedes», llevándose variados efectos y algunos pasajeros.

Dicho buque llegó sin novedad a los puertos de destino, y, según noticias, estará el lunes en Barcelona para cargar las mercancías preparadas con destino a Sóller, a donde llegará, salvo fuerza mayor, el martes por la mañana, festividad de Reyes.

Es probable que una vez efctuadas las operaciones de descarga, salga el «María Mercedes» para el puerto de Gandía, para tomar un cargamento de naranjas para Cette.

——

Entra el año con notable paralización en las transacciones de frutos de esta comarca.

La demanda que se tiene de los mismos es escasa y los precios son los siguientes: Naranjas, a 10 ptas. la carga; limones, a 8 ptas. y las mandarinas a 30 ptas. el mil.

Notas de Sociedad

BIENVENIDA

De Cambrai (Francia), donde tiene establecidos importantes negocios, y acompañado de su distinguida y simpática hija María Teresa, llegó nuestro buen amigo el activo comerciante don Onofre Bauzá al objeto de pasar algunos días al lado de sus respetables padres e hijitas.

Sea bienvenido

——

También se halla en esta ciudad de regreso de Africa, a donde fué destinado al finalizar su servicio militar, el joven don Juan Cardell, del reemplazo de 1922, único soldado de cuota de Sóller que fué destinado por suerte a aquellas tierras.

Dámosle cordial bienvenida

NECROLÓGICAS

A últimos de la anterior semana entregó su alma al Criador, víctima de los achques de su ya muy avanzada edad, la distinguida señora doña Francisca Rullán y Mir, la solícita hermana del que fué nuestro compañero de Redacción y muy estimado amigo, Rdo. D. José. Cuidóle con grande y verdadero amor durante toda su vida y en especial en los últimos años, en los que éranle a éste, sordo y ciego, más necesarias las atenciones y compañía. Hizo cuanto pudo para aligerar a su querido y respetado hermano del peso enorme de la cruz que hubo de llevar nuestro amigo—y llevó con resignación ejemplar—en su ancianidad; y la paciencia, la abnegación que esta delicada y preciada labor representa, es sin duda alguna un gran mérito que le habrá valido la divina misericordia, la admiración de la sociedad y la gratitud y mayor aprecio de todos sus deudos.

Bajó a la tumba la anciana señora a los 87 años de su edad, y en esta localidad fué su muerte, entre sus amistades y antiguas relaciones, muy sentida.

La conducción del cadáver a la última morada se verificó el día siguiente al de la defunción, o sea el domingo último, al anochecer, después de haber rezado en la casa mortuoria el rosario, según costumbre, y a éstos actos asistió el clero parroquial con cruz alzada y buen número de vecinos. El funeral se celebró en la mañana del lunes, y a él asistió igualmente numerosa concurrencia.

Descanse en paz el alma de la finada y reciban sus familiares, en especial su sobrino, el propietario don José Rullán, la expresión de nuestro sentido pésame.

——

No había aun levantado el abatimiento de ánimo producido por la pérdida irrepa

rable de D. José Forteza Aguiló, esposo amante y padre cariñoso, cuando de nuevo vino la muerte a visitar la casa de nuestro amigo D. José Forteza Forteza, segando la existencia de la idolatrada Francisca, arrebatándola a la vida en la flor de su edad, cuando todo parecía sonreirle.

Se durmió la bondadosa Francisca en la paz del Señor el lunes de la presente semana, a las dos de la madrugada. Había bastante tiempo que venia sufriendo la penosa enfermedad que la ha llevado al sepulcro; pero como era en extremo paciente y sufrida y aparecía siempre sonriente, nadie, ni sus más allegados, pudieron adivinar el estado delicado de su salud, produciendo por este motivo su muerte general sorpresa, por inesperada.

De carácter bondadoso y comunicativo, se conquistaba el cariño de los que la trataban, contando por esto con muchas amistades.

Las simpatías de que gozaba la extinta y su familia se pusieron de manifiesto durante todo el día del lunes, desfilando por aquella casa y testimoniando con la parte activa que tomaban en su dolor personas de todas las clases sociales, como también la numerosa asistencia al entierro, que tuvo lugar en la noche del primer día, con cruz alzada, alternando el clero con la música de capilla en el canto del *Miserere*, y al funeral que en sufragio de su alma se celebró en esta iglesia parroquial el viernes a las nueve de la mañana.

Unimos la expresión de nuestro pésame a los muchos que ha recibido la familia Forteza, y desde estas colomnas pedimos una oración por la difunta para que Dios la admita en su seno, y al propio tiempo para que conceda el bálsamo de la resignación cristiana a su afligida madre, D.ª Catalina Forteza, y desconsolados hermanos D. José y D. Juan.

——

Víctima de larga y penosa dolencia, que por más de dos años mantúvola recluída en su casa, falleció el miércoles de esta semana la amable y muy apreciada señora doña Ana Ripoll Estades, viuda del que fué nuestro buen amigo D Cristóbal Castañer.

A la avanzada edad de 74 años ha bajado al sepulcro la Sra. Ripoll, confortado su espíritu con los Santos Sacramentos de nuestra sacrosanta Religión, y acompañada del cariño de los suyos y de las simpatías de los extraños que su trato tuvieron ocasión de frecuentar, pues que con la afabilidad de su cerácter y la dulzura de su corazón fácilmente las conquistaba.

Educada por su santa madre, conocía muy a fondo las enseñanzas del catolicismo y cumplió siempre, por convicción y no por rutina, sus deberes como hija sumisa de esta Iglesia, frecuentando los Sacramentos aún en el largo período de postración que ha precedido a su muerte. Fué excelente esposa y madre amante y celosa, que por el bienestar moral y material de los suyos siempre se desvivió; por esto el grato recuerdo de su nombre y de sus buenos ejemplos perdurará en la familia y en sus amistades eternamente.

Del general aprecio en que era tenida la finada y de las muchas relaciones que sus familiares cultivan en esta ciudad, fué buena prueba la concurrencia numerosísima que visitó la casa mortuoria el miércoles y, de un modo especial, el jueves durante todo el día, y la mayor aún, una verdaderamente imponente manifestación de duelo, por la noche en que, previo el rezo del rosario de cuerpo presente, verificóse la conducción del cadáver al cementerio. A este acto asistieron la Comunidad parroquial con cruz alzada, los adoradores del Turno *Cor Jesu*, al que la difunta perteneció—cuyo Turno había acompañado también el Santo Viático—y buen número de vecinos, todos con sendos cirios o blandones.

El funeral se celebrará pasado mañana conforme queda expresado en el anuncio que publicamos en otro lugar del presente número.

Acompañamos a todos los deudos de la bondadosa Sra. Ripoll en su justo dolor, —en especial a sus hijos: el concejal de este Ayuntamiento, D. Cristóbal, y D. Bartolomé y D. José, comerciantes establecidos en Lyón,—y a las suyas unimos nuestras preces para que conceda Dios al alma de la persona querida cuya pérdida lloran, la eterna gloria.

——

También a la avanzada edad de 80 años ha abandonado este mundo, en la mañana de hoy, después de una penosísima enfermedad que le tuvo siete años postrado, el vecino D. José Marí Torres, dejando sumidos en amargo dolor a sus infortunados esposa e hijos, de quienes era entrañablemente querido, y muy apenados a los demás allegados y numerosos amigos, entre los que gozaba de bien merecidas simpatías.

Al agravarse el paciente en la cruel enfermedad que durante tanto tiempo ha ido minando su existencia, fué confortado su espíritu con los Santos Sacramentos, que recibió con la humildad y buenas disposiciones del que ha sabido sufrir resignado a la voluntad divina un tan largo martirio.

Sírvale éste de mérito para alcanzar la corona de la gloria.

Esta noche se verificará la conducción del cadáver al cementerio, y pasado mañana, lunes, se celebrará en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma del finado.

Descanse en paz ésta y reciban todos los familiares que la irreparable pérdida del ser querido lloran en estos momentos, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro profundo sentimiento.

De Teatros

Debutó en el teatro de la «Defensora Sollerense», de esta ciudad, la compañía de zarzuelas, operetas y revistas «Luis Calvo», que tantos éxitos ha conquistado últimamente en el «Teatro Lírico» de Palma.

Por fin pudimos gozar del gran espectáculo teatral que la Empresa nos venía anunciando, y por cierto que no vimos desmerecidos en nada los méritos que la propaganda pregonaba. Esta vez la Empresa ha demostrado plenariamente su deseo de favorecer al público sollerense y corresponder dignamente a las atenciones que éste le demuestra, inaugurando el año con una compañía tan importante como la de «Luís Calvo», sin parar mientes en los enormes sacrificios económicos que ello representa, atendidas las condiciones de la localidad y especialmente las del teatro.

La primera obra puesta en escena fué la hermosa zarzuela en tres actos, divididos en cinco cuadros, original de José Ramos Martín, música del maestro Jacinto Guerrero, «Los Gavilanes», presentada con todo lujo de decorados apropiados y de adecuado atrezzo y vestuario.

Tanto las primeras tiples, Paquita Andorria y Trini Adelli, como la señora Hernández y los señores Fernández, Artelli, Rubio, Cabré, Crespí y demás principales artistas de la Compañía, fueron calurosamente aplaudidos, teniendo que bisar varios números de la obra y levantar repetidamente la cortina al final de cada acto.

«Los Gavilanes» es una obra para barítono, así es que hemos de consignar nuestra más fervorosa felicitación para el señor Fernández, que fué quien, encarnando el papel de indiano, sostuvo el peso de la obra, entusiasmando al auditorio con su buena escuela, admirable dicción, y hermosa voz.

Las tiples, Srtas. Andorria y Adelli, sostuvieron admirablemente la fama de que venían precedidas y confirmaron lo que de ellas tan halagador ha dicho últimamente la prensa de la capital.

Los cómicos y el tenor no desmerecieron en nada de los demás, teniendo que repetir los primeros el gracioso bailable del segundo cuadro del primer acto y ganándose el segundo una ovación en el concertado del caballero de la rosa, del acto segundo.

La música de «Los Gavilanes» tiene momentos deliciosos, siendo remarcables la apertura del primer acto, el despertar del día; el tema musical sobre que descansa la orquestación de su continuación en este mismo acto, admirablemente aprovechado; el concertante del caballero de la rosa, y el final de la obra, como también el dúo de las tiples en el último acto.

El público salió altamente satisfecho del del teatro de la «Defensora», haciendo resaltar la completa unión de conjunto que caracteriza a la «Compañía Luis Calvo».

El público de esta ciudad ha dado esta vez muestra patente de su cultura y buen gusto, correspondiendo con su abono y asistencia a los sacrificios que la Empresa se ha impuesto, y a la que no queremos negar desde estas columnas el aplauso que se merece.

***

Esta noche se presentará el sainete en un acto y tres cuadros *El Santo de la Isidra* y la zarzuela en dos actos y seis cuadros, letra de Fernández Ardavin, y música de los maestros Serrano y Alonso, *La Bejarana*.

Debido a ser el escenario del teatro muy pequeño en relación con la gran tramoya que requieren las zarzuelas *El Dictador* y *La Montería*, la Empresa, muy a pesar suyo, se ha visto obligada a substituir dichas obras, y para mañana por la tarde se ha anunciado la representación de la preciosa zarzuela en dos actos *Molinos de viento* y el juguete *¡Arriba las manos!*, del que es autor don Manuel Fernández, y por la noche *El Santo de la Isidra* y la ópera en tres actos *Marina*, con la que se despedirá la Compañía.

Nos es aventurado afirmar que tanto en una como en otra de las funciones de mañana, se verá el teatro lleno de bote en bote.

***

El lunes habrá función de cine, proyectándose la extraordinaria cinta en cinco partes *El Dorado*, cuya obra es de costumbres españolas, por lo que es de esperar sea del agrado del público sollerense,

Vida Religiosa

En la noche del miércoles al jueves últimos, para celebrar el pase de uno a otro año, celebró vigilia ordinaria la Sección de Adoradores Nocturnos de esta Parroquia. La patética función revistió la acostumbrada solemnidad y a ella asistieron, además, numerosos fieles, en especial a la misa que sa cantó después de la media noche.

——

También en la iglesia parroquial se solemnizó, como todos los años, la fiesta de la Circuncisión del Señor, mediante oración de Cuarenta Horas, dedicadas al Dulce Nombre de Jesús. Dió principio ésta el martes, continuó el miércoles y terminó el jueves, día 1.º del presente mes y año.

Las funciones de este último día fueron las que revistieron mayor solemnidad, en especial la misa mayor, a la que asistió el Ayuntamiento presidido por el señor Alcalde, D. José Ferrer. Predicó el Reverendo señor Cura-Arcipreste, y dió cuenta éste, luego, desde el púlpito, en el ofertorio, del movimiento parroquial durante el año de 1924.

De él podrán venir en conocimiento nuestros lectores, pues que lo publicamos también en la sección correspondiente de este mismo número.

——

Ayer por la noche se dió principio, en la iglesia del Hospital, a unos Ejercicios Espirituales para los Congregantes de esta ciudad, que dirige el Padre Bartolomé Bordoy, C. R. Estos Ejercicios continuarán hasta el martes, día 6 del corriente, en cuyo día celebrará la «Congregación» su fiesta principal.

Consistirá ésta en una misa de comunión, que tendrá lugar en la mencionada iglesia a las siete y media de la mañana, y que celebrará el M. I. Sr. D. Miguel Alcover, canónigo y presidente honorario de dicha congregación. Acto seguido se hará la solemne imposición de medallas a los nuevos Congregantes.

En la Parroquia, a las nueve y media, se cantará solemne oficio, que celebrará el Rdo. Cura-Arcipreste, y predicará el mismo Padre Director de los mencionados Ejercicios

Por la tarde, en el campo de desportes de la Congregación Mariana tendrá lugar un reñido partido de futbol, del que damos algunos detalles hoy en su seción correspondiente.

CULTOS

En la iglesia Parroquial.— Mañana, domingo, día 4.—A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor, con sermón que hará el Rvdo. Sr. Arcipreste. Por la tarde, explicación del catecismo. A las cinco, Vísperas, Completas, rosario y ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Martes, día 6.—*Festividad de la Epifanía.—Fiesta que la Congregación Mariana dedica a su Patrona.*—A las ocho y media, Misa de comunión para los Congregantes de Ntra. Sra. de la Victoria. A las nueve y media Horas menores y Oficio mayor, con sermón a cargo del P. Bartolomé Bordoy, Teatino. Por la tarde, explicación del catecismo y Vísperas. Acto seguido se dará principio a la Novena de San Antonio Abad, con sermón que hará D. Jaime Sastre, Pbro. y se continuará los días siguientes. Al anochecer, rosario, conclusión de la Novena de Belén y adoración del Niño Jesús.

Jueves, día 8.—A las seis y media, ejercicio en honor de la Inmaculada.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 4.—Retiro mensual.—Al anochecer, a las tres y mddia, función a los SS. CC. con exposición, sermón y conclusión del retiro.

Martes, día 6.—Durante la Misa de las siete, ejercicio dedicado a San Antonio de Padua.—A las ocho, Oficio.—Al anochecer, a las tres y media, Rosario, sermón, ejercició de adoración al Niño Jesús y Te-Deum solemne en acción de gracias.

Viernes, día 9.—Por la tarde, a las cinco y media, función acostumbrada en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 4. Se expondrá el Santísimo a las seis y media y acto seguido Misa rezada; bendiciéndose, a las nueve y tres cuartos, un sagrario y templete para la exposición mayor, empezándose luego el Oficio solemne, con sermón que dirá el M. I. Sr. D. Antonio Canals, Arcipreste de la Basílica de Mallorca, y cantando el orfeón del colegio la partitura de Julio M; a las cuatro de la tarde habrá un acto solemne de culto; a las seis se practicará un ejercicio, con sermón por D. Jaime Sastre.

Lunes, día 5 Exposición y Misa como el día anterior. Oficio a las diez y cuarto, cantándose la partitura de J. Vilaseca; por la tarde como el día anterior; por la noche, Meditación, sermón por el mismo orador y Reserva.

Martes, día 6.—Fiesta del Divino Niño. A las seis y media, exposición de S. D. M. y acto seguido Misa rezada. A las diez bendición de un artístico tapiz, Oficio solemne, cantándose la partitura de O. Ravanello y sermón por D. Jaime Sastre; a las cuatro y media un acto solemne de culto; a las seis y media Trisagio Angélico, sermón por el mismo orador de la mañana, despedida al Niño Jesús de Praga, Te-Deum y solemne reserva de su Divina Majestad.

En el Matadero

Resumen de las reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad durante el año 1924.

Corderos	5.535
Ovejas	623
Carneros	58
Cabritos	297
Cabras	97
Machos cabríos	12
Terneras	67
Vacas	5
Bueyes	9
Cerdos	69
Total	6.772
Gallinas	4508
Conejos	1261
Pavos	25
Total	5794

Aviso al público

D. Gabriel Valls (a) *Resolina* participa al público haber trasladado a la calle de la Victoria, número 26, su establecimiento de carpintería y le ofrece sus trabajos de tornero, principalmente a los fabricantes de esta ciudad. Dicho taller estará abierto cada dia a las horas de costumbre.

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	8-10 calle Liop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT-BOU	Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE	8
PORT-BOU	21 int
SOLLER	—
VALENCIA	1291
CETTE	3-37

MASSOT

TELEGRAMAS: Cerbère, Cette, Port-Bou, VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Transportes Internacionales

TELÉFONO: 6'70 — Agencia de Aduanas — Telegramas: MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
Extrema moderación en sus precios.

Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales: CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISIONES, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Telefono: Cerbère, 9 — Cette, 616

Telegramas: CERBERE - José Coll; CETTE - Llascane; PORT-BOU - José Coll

---

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbre .:—:. Cacahuetes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón); EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del pais

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente; ESTADES — Villarreal; ESTADES — Oliva

---

Maisons d'aprovisionnement

Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales: Rue Serpenoise, Rue de l'Esplanade, Rue de la Tête d'Or, Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas de CIERRES METÁLICOS ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá GRATIS el catálogo con dibujos de fachadas.

ALBERTO SANTAMARIA

RONDA, S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)-Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOL—VIENNE TELÉFONO 2—67

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE 21-18

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

SOMIERS hasta 1'35 m. largo

ANCHOS	
De 0'60 a . .	0'70 m.
De 0'71 a . .	0'80 m.
De 0'81 a . .	0'80 m.
De 0'91 a . .	1'00 m.
De 1'01 a . .	1'10 m.
De 1'11 a . .	1'20 m.
De 1'21 a . .	1'30 m.
De 1'31 a . .	1'40 m.
De 1'41 a . .	1'50 m.
De 1'41 a . .	1'50 m. 2 plazas

AGENCIA GUTIERREZ

TRANSPORTES GENERALES

SERVICIO de domicilio a domicilio con todas las plazas de ESPAÑA

RAPIDEZ — GARANTIA — ECONOMIA

Con motivo de dar mayor rapidez y más excelente servicio a las mercancías que se remitan por mediación de la AGENCIA GUTIERREZ, el dueño de la misma ha instalado Sucursal en esta plaza en combinación con los conocidos y acreditados transportistas de la Agencia LA BALEAR

GELABERT — VALLS

Calle del Mar, n.º 105, y Batach, n.º 6. — SÓLLER

En estos domicilios se reciben toda clase de encargos, y en la estación 15 minutos antes de la salida del tren.

DOMICILIO EN PALMA:

Santa Eulalia, 21 y 23 — Peregil, 14 y 16 y Fideos, 26

TELÉFONO, 155 APARTADO CORREOS, 57

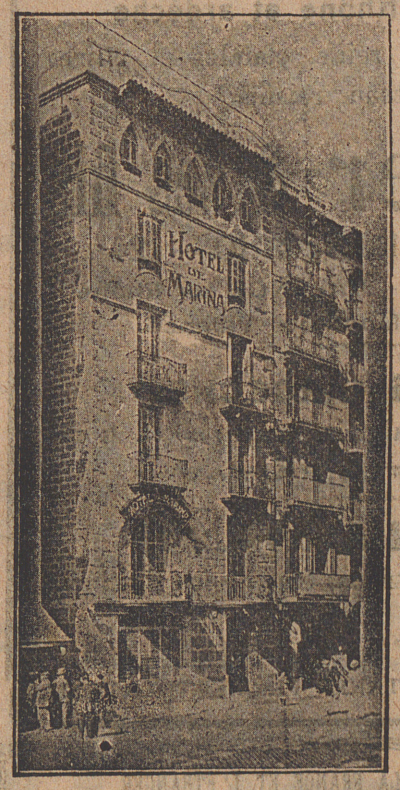
Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille

Bien préciser le N° 4

En face le marché central = Fondée en 1880

Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Córdoba, 22 Décembre. — Valdivia, 26 Décembre.—Formosa, 11 Janvier.—Alsina, 16 Janvier.—Pincio, 26 Janvier. —Mendoza, 6 Février.—Plata, 4 Mars. — Valdivia, 13 Mars. — Formosa, 22 Mars.—Alsina, 31 Mars. - Pincio, 12 Avril.



Hotel-Restaurant 'Marina'

Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES — J. ASCHERI & Cia

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Museé). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditións par vagons complets de Raisins para la expedición de uvas chasselas et de vendange, chasselas por vagones completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION

11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.t Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17 **MARSEILLE** Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS
- Puebla Larga: . . . . . 2 P
- Carcagente: 56
- Grao Valencia: . . . . . 3243 / 3295
- Valencia: . . . . . 805 / 1712

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardéche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—2 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2, A

Téléphone 1001 Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

ANDRÉS CASTAÑER

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse téléghiqrapue: CASTAÑER-ORANGE Téléphone n. 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

NUEVA ESPAÑOLA

Empresa de Seguros sobre Enfermedades Autorizada por R O, de 20 Mayo 1922

Sujeta a la Intervención del ESTADO Hecho el DEPOSITO que exige la LEY

OFICINAS: Ronda Universidad, 33, pral, 1.a - BARCELONA

Esta Empresa constituída e intervenida por el Estado, tiene por único objeto y fin, mediante la reunión de un gran número de asociados, alcanzar el mayor beneficio para los socios, percibiendo éstos el máximo de subsidios, por la menor cantidad posible de prima mensual.

Así puede NUEVA ESPAÑOLA pagar a sus asegurados los subsidios e indemnizaciones que se expresan por las primas siguientes.

PRIMA MENSUAL	Subsidios diarios que perciben			En el período de convalescencia	Indemnizaciones
	Medicina 100 dias	Cirujia mayor 70 dias	Cirujia menor 40 dias		Muerte
Pesetas 1'20	3	3	2'00	2	75
» 1'50	4	4	2'50	3	100
» 3'00	8	8	5'00	6	200

Condiciones de ingreso en NUEVA ESPAÑOLA: Haber cumplido 10 años y no pasar de los 50 — Pago de Ptas. 3 por prima.

Las operaciones se harán en la Clínica del Dr. Soler y Roig - Calle Modolell, 12 (Bonanova)

Delegado en Sóller: SALVADOR ELÍAS, Luna, 5.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

Michel Ripoll et C.ie

Importation ♣ Commission ♣ Exportation

SPÉCIALITÉ EN BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

PRIMEURS

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Telégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona